

Curriculum Vitae

Informazioni personali



Nome e Cognome
Adriano Schilleci

Telefono
Cell. [REDACTED]

E-mail
adriano.schilleci@virgilio.it, adriano.schilleci@assointerpreti.it

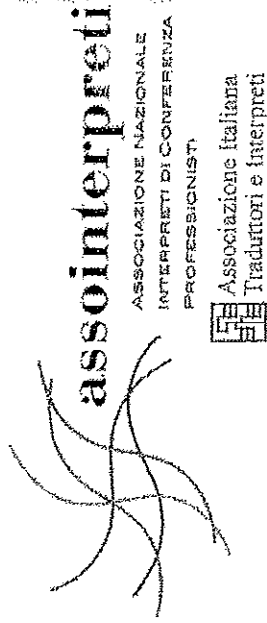
Cittadinanza
Italiana

Data di nascita
[REDACTED]

Indirizzo
[REDACTED]

Professione
Interprete di Conferenza – Traduttore RAI – Docente universitario

Professionista di cui alla Legge n.4 del 14 gennaio 2013, pubblicata nella GU n.22 del 26/01/2013



Esperienze lavorative e professionali
Docenza universitaria e formazione professionale

AS

- Dal 1991 ad oggi Docente di Mediazione Linguistica Orale (interpretazione simultanea) per la lingua francese – Centro Masterly – Palermo
- Dal 1997 al 2003 Docente di interpretazione simultanea e consecutiva italiano-francese e viceversa presso il D. U. per Traduttori e Interpreti di Giarre (Facoltà di Lingue e Lettere di Catania)
- Dal 2009 al 2012 Docente di lingua francese per il settore alberghiero – Corsi di formazione DES – Salina, Palermo e Agrigento
- Dal 2003 al 2010 Docente di lingua e traduzione francese per i corsi di laurea triennali Lingue moderne per l'In. L. e. e. Italiano L2 e intercultura – Facoltà di Lingue e Lettere di Palermo
- Dal 1997 ad oggi Traduttore italiano-francese e francese-italiano per la trasmissione televisiva «Mediterraneo» in onda su Rai3 e France3
- Dal 1997 al 1998 Docente di lingua inglese presso Ordine dei Medici di Palermo
- 1996 Docente di interpretazione consecutiva francese – italiano presso la Cambridge Professional Linguists – Cambridge (Regno Unito)
- 1980 Docente di lingua italiana – CE.P.A.V. – Lione (Francia)

A-5

**Esperienze professionali
interpretariato**

Dal 1990 ad oggi

Interprete di conferenza per le combinazioni linguistiche italiano-francese e francese-italiano nei seguenti settori: diritto, economia, medicina, organizzazioni internazionali quali FAO, ONU, UE, Comunità di Sant'Egidio, agricoltura, energie rinnovabili, pesca, migrazioni internazionali, dialogo ecumenico e interreligioso. Interpretazione simultanea e consecutiva in diversi Paesi del Vecchio Continente (Francia, Spagna, Italia, Belgio, Germania, Cipro, Tunisia).

Interprete ufficiale per la lingua francese presso l'Assemblea Regionale Siciliana.

Interpretazione simultanea o consecutiva in diverse trasmissioni televisive RAI e trasmesse in diretta (La vita in diretta, TG3 Lineanotte, ecc.). Interprete di numerose personalità del mondo dello spettacolo (scrittori, attori e registi) o della politica (capi di Stato e di governo, monarchi, presidenti della Repubblica del continente europeo, africani o asiatici).

Per ragioni di sintesi si evidenziano esclusivamente le conferenze svolte nell'ambito del Programma Italia-Tunisia:

- Conferenza finale progetti DASF e ENTREPART - Poggio del Sole Resort - Ragusa - 26 luglio 2016

- Evento finale progetto CULTURAS - Arsenale Borbonico - Palermo - 7 luglio 2016

- IV Comitato di Pilotaggio Progetto DE DUE NERT - Molino Excelsior - Valderice (TP) - 29 ottobre 2015

- Ricerca, innovazione e sviluppo della vite mediterranea - Progetto DIVIN - Collegio dei Gesuiti - Alcamo (TP) - 20 ottobre 2015

- Comitato di pilotaggio Club Bleu Artisans - Distretto della pesca - Mazara del Vallo (TP) - 8 ottobre 2015

- Focus Progetto DE DUE NERT - Ex Molino Excelsior - Valderice (TP) - 10 giugno 2015

- Progetto Courage - Hotel Centrale - Alcamo (TP) - 12 maggio 2015

- Il biogas nel territorio della provincia di Caltanissetta: quali le prospettive e quale futuro - Progetto VEDER - Chiesa di San Biagio - Gela (CL) - 22 aprile 2015

- Progetto SecurAqua - Studio comparativo delle caratteristiche nutrizionali dei prodotti dell'acquacoltura - Istituto Zooprofilattico - Palermo - 24 marzo 2015

- Cooperazione, Salute e Innovazione tra Sicilia e Tunisia: il contributo del progetto AIDA - Palazzo Sferi - Palermo - 17 marzo 2015

- Vignificatori e biodiversità mediterranea - il contributo del progetto DIVIN - Tenuta Rapietà e Resort Marchese di Gregorio - Camporeale e Monreale (PA) - 18 e 19 dicembre 2014

A-S

Seminario DE.DU.ENERT – Excelsior Molino – Valterice (TP) – 3 e 4 giugno 2014

Conferenza stampa progetto Lactimed – Villa Niscoemi – Palermo – 24 maggio 2014

Conferenza di lancio Progetto Club Bleu Artisanal – Camera di Commercio – Trapani – 5 maggio 2014

Conferenza Finale Progetto PROHIVE – Orto Botanico – Palermo – 29 aprile 2014

Comitato di Pilotaggio Progetto Hologramme – Biblioteca Comunale – Calatafimi Segesta (TP) – 25 aprile 2014

Progetto Lactimed – Santo Stefano di Camastra (ME) e Enna – 25 e 26 febbraio 2014

Progetto Lactimed – Aula Magna Facoltà di Agraria – Palermo – 3 dicembre 2013

Progetto Qualimed – Confindustria – Trapani – 23 ottobre 2013

Riunione Comitato di Sorveglianza Cooperazione Transfrontaliera Italia-Tunisia – Hotel Astoria Palace – Palermo – dal 21 al 22 ottobre 2013

Comitato di Pilotaggio Progetto Qualimed – Sede Confindustria – Trapani – 21 e 22 maggio 2013

Conferenza di presentazione del progetto Lactimed – Palazzo d'Orleans – Palermo – 19 marzo 2013

Progetto A.I.D.A – Autoimmunità: Diagnosi Assistita da Computer – Palazzo Steri – Palermo – 4 e 5 marzo 2013

Comitato di sorveglianza Cooperazione Transfrontaliera Italia-Tunisia 2007-2013 – Assessorato alla Programmazione – 15 febbraio 2013

Progetto ENPI Qualimed – Hotel Mahara – Mazara del Vallo (TP) – 6 febbraio 2013

Riunione Comitato di Pilotaggio Progetto CQ Italia-Tunisia – Agrigento – 26 giugno 2012

Progetto Qualimed – Confindustria – Trapani – 22 e 23 marzo 2012

Comitato di Sorveglianza Cooperazione Transfrontaliera Italia Tunisia – Assessorato alla Programmazione – Palermo – 1 marzo 2012

A-S

Istruzione e formazione

8 luglio 1995
Titolo della qualifica rilasciata

Nome e tipo d'organizzazione
erogatrice dell'istruzione e formazione

Laurea in Scienze politiche con votazione di 110/110 e lode

Università degli Studi di Palermo

13 dicembre 1990
Titolo della qualifica rilasciata

Diploma superiore per interpreti e Traduttori con votazione di 110/110 e lode

Nome e tipo d'organizzazione
erogatrice dell'istruzione e formazione

Centro-Mastery - Scuola Superiore per Mediatori Linguistici - Palermo

Macrolingua
italiano

Autovalutazione

Livello europeo (*)

Francese

Inglese

Comprensione		Parlato	
Ascolto	Letture	Interazione	Produzione
C2	C2	C2	C2
B1	B1	B1	B1

A-3

(*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n°196 – "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 – "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

Palermo 1 aprile 2022

Adriano Sella
Adriano Sella